

# Святих Українського Народу - 14 липня 2019

## Saints of Ukraine – July 14 2019

Апостол: Римлян 6: 18-23 Євангелія від Матея 8: 5-13

Epistle: Romans 6: 18-23 Gospel: Matthew 8: 5-13

### СЛАВА ІСУСУ ХРИСТУ!

Катедральний Храм сердечно вітає всіх наших парафіян і гостей котрі прибули на наші Богослуження.  
The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today,  
especially, all visitors. God Bless You.

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 15 липня до 21 липня 2019

SCHEDULE OF LITURGIES from July 15 to July 21 2019

Понеділок Monday, 15		Відправи не буде No service
Вівторок Tuesday, 16		Відправи не буде No service
Середа, 17 Wednesday	9:00 рано 9:00 a.m.	За здоров'я Ольги – від доньки Марії (село) Health of Olga – daughter Maria (selo)
Четвер, 18 Thursday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Йосиф Собко – Гери Ньюман (село) +Joseph Sobko – Gary Newman (selo)
П'ятниця, Friday, 19	10:00 рано 10:00 a.m.	+Дмитро Босак (1 рік) – від родини (церк. каплиця) +Dmytro Bosak (1 year) – from family (church chapel)
Субота, 20 Saturday	9:00 рано 9:00 a.m.	+Катерина Буйачок – від родини (село) +Katherine Buyachok – from family (selo)
Неділя, 21 Sunday	9:00 рано 11:00 рано 11:00 a.m.	За інтенції Парафіян Intentions of Parishioners За всіх померлих членів нашої парафії All deceased members of our Parish

Якщо ви бажаєте відправити Літургію в особливому наміренню для вашої сім'ї (померлого чи сімейного заходу), зверніться до парафіяльного офісу, щоб замовити дату  
If you wish to have a Liturgy celebrated for a special intention for your family (deceased or family event), please contact the parish office to book a date.

Золоті Ворота зустрічаються кожного вівторка з 13:00 в Село. Ми заохочуємо наших старших до участі та спільного проведення цікавого дня.  
Parish Senior's Zoloti Vorota meet every Tuesday 1:00 p.m. at Selo Villa. We encourage our Seniors to attend and to share an interesting afternoon together.

Моліться за всіх хворих з нашої парафії, всіх які проживають в будинках для старших, будинках опіки, а також тих що через недугу вдома. Просимо також повідомити парафіяльний офіс, якщо хтось у лікарні або хворий вдома і бажає щоб його відвідати.  
Please remember in your prayers the sick in our Parish, all our parishioners that are residing at various Senior and Nursing homes and those that are at home. Please also let the parish office know if anyone is in the hospital or needs a special visit, we will gladly do so.



## Пожертви на церкву / Donations to the church

Неділі 30 червня і 7 липня \$ 3,299.55 Sunday, June 30 & July 7

Свічки \$ 168.00 Candles

Конвертки – 103 - Envelopes



Люба Герій	В пам'ять мужа Михаїла в 15 річницю – на відновлення вітражів In memory of husband Michael (15 yrs) – Stained glass windows	\$ 1,000.00
Bridgeport Office	Donation towards restoration of St. Volodymyr statue	\$ 500.00
ПЛАСТ – Калґари Plast - Calgary	Пожертва на відновлення статуї Св. Володимира Великого Donation towards restoration of St. Volodymyr statue	\$ 200.00
Ольга Радечич	Пожертвна на відновлення катедри	\$ 100.00
Марія Кунець	За здоров'я дітей і внуків – на відновлення катедри	\$ 50.00

Наш парафіяльний празник, Свв. Володимира й Ольги відбудеться в неділю 28 липня! Літургія в 10:00 рано, свячення води, а після наш традиційний святковий обід. Квитки на обід, в ціні \$ 20.00 від особи, можна купити в наших тростів. Ми надіємося на численну присутність!  
Our Parish praznyk, Feast day St. Volodymyr & Olha will be held on Sunday July 28th, with a 10:00 am Liturgy, and water blessing, followed by our traditional praznyk dinner. Tickets at \$20.00 per person (\$10.00 for children), are available from the trustees. We are hoping for a good turnout, please make plans to attend.

Заохочуємо дітей підчас літа продовжувати читання Апостола. Якщо ви зацікавлені то просимо повідомити парафіяльний офіс і ми будемо раді приготувати для вас читання.  
We encourage our children to continue reading the Sunday Epistle. If you are interested, please let the parish office know, and we will be pleased set up the reading for you

Цього року український павільйон Київ відзначає свій 50-річний ювілей участі у фольклорамі, найбільшому та найдовшому мультикультурному фестивалі такого роду. Фольклорама відбудеться з 11 по 17 серпня в Maples Collegiate. Будь-хто бажаючий допомогти або бути спонсором, пишть до Ради Манітоби Провінції, адреса в англійській частині.  
This year Ukraine-Kyiv Pavilion is commemorating its 50th anniversary of being part of Folklorama - the largest and longest running multicultural festival of its kind. Folklorama will be held from August 11-17 2019 at the Maples Collegiate. Any one wishing to help out or be a sponsor, write to Manitoba Provincial Council, Box 3567, Redwood Postal Outlet, Wpg. MB R2W 3R4.

Лицарі Колумба, Канон Луговий, оферують допомогу для Українських Католицьких студентів, які продовжують свої навчання. Аплікації можна отримати в нашій канцелярії.  
Canon Luhovy Assembly Educational Foundation will once again be offering Bursaries to assist any Ukrainian Catholic student, attending post-secondary institutions. Applications are available from the parish office.

Якщо ви зацікавлені винайняти наш зал, про вільні дати, ціну та замовлення звертайтеся до парафіяльного офісу за тел. 204 589 5025.

Parish Hall rental – available dates, prices, and bookings please contact the parish office at ph. 204 589 5025.